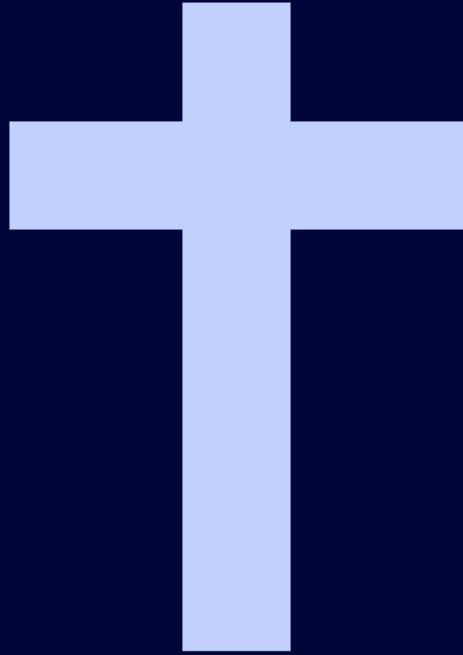


# Saafi-Saafi



Saafi-Saafi: Saafi-Saafi (New Testament+)

**Saafi-Saafi**  
**Saafi-Saafi: Saafi-Saafi (New Testament+)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Saafi-Saafi)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Sep 2022 from source files dated 13 Jul 2022  
5dd07cb3-0e14-5a60-9187-8f031f060239

## Contents

Yunus . . . . .	1
-----------------	---

## Yunus

### *Yunus waaf penduk nakohij Kooh*

<sup>1</sup> Yunus, a nikee kubu Amitay. Raakka mbeh, Nikidi woosa de ne : <sup>2</sup> « Kadfa winwin Niniw, kur ka yakka, looykaa ba ne ayaarkan ba reyid nga so. » <sup>3</sup> Waaye Yunus taamboha ndeem a saandohha Tarsis, ne a fus Nikidi. A reesa η Joppa, a raakka nga batoona na kade Tarsis, a wirinnda, a aassa na bi bo' η batoona haang ba coottohe nga ne a min ki us Nikidi.

<sup>4</sup> Waaye, wa ba nik η dooy cookma, Nikidi fuudissa η dafuk cookma puudis ayukid, pahul yakak yoppa cookma po batoona waadeeda baltukoh. <sup>5</sup> Booba ambohee batoona neyyohha ; yaa nik nga ba looyukka tiikan koohan de, ba aamma unung can ba η cookma ne ba edfid batoona.

Raakka waam Yunus ruhsid ngan tasan batoona ; a nikee faankid, a neeheeda pani noodid. <sup>6</sup> Yaara adgidee amboh ca rebpa de, woosa de ne : « Fu neehang ye ? Kurka, koolda hooso po η koohij da ! Wa minid raak Kooh liibsidoh boo po boo sooyuu. »

<sup>7</sup> N ndeem, ba woytidohha an : « Boo markiskaat η petaaw ci, boo marak miskidi rahas boo pulkoh nga ba. » Ba markisukka, petaaw ca teebohha Yunus. <sup>8</sup> Ba woyissa de ne : « Teeba boo boyi bek boo inii ! Fu na habde ye ? Fu kurkoh nde ? Kur du teeku na ? Fu baah ngan wi nde cuub ? » <sup>9</sup> A loffa ba ne : « N Heber, Nikidi, a yi mi na yakde, Kooh η dafki, yi fer cookmi na kehyi. » <sup>10</sup> Wa ba kerah woo kan de, amboh ca neyyohha, ba tummba de ne : « Fu habid ye an ? » Ba inheen bal ne a na saandohe fusoha Nikidi laam a naandsukeen ba wa. <sup>11</sup> Ba meekissa de ne : « Boo haang na tumtidohe na da po cookmi yeebuk ? » Laam raak cookma kooldukeeda koolduk. <sup>12</sup> A loffa ba an : « Meebaat to du biir ro η cookmi, dah cookmi hey yeebke. Laam η inhida, wa nga so findi wa taamboh po pahuli ayukidii bipukka η dafuk du. »

<sup>13</sup> Joy ne ba tum ini a woo, amboh ca joowwa ne ba teer η tefsa, waaye η barang-barang, laam cookma nikee uu-peeda ba uup ayruk.

<sup>14</sup> Ndeem, ba kiimmba Nikidi ne : « Ceey ! Nikidi, kana boo ap sagu yaarii ! Te kan boo yamb kakaan bo' yurhid. Laam a yaf, Nikidi, tum findi wa neboh da. » <sup>15</sup> Ba jaarra, ba meebpa Yunus, ba njaffa de η cookma, cookma hannda seemid duudan wa. <sup>16</sup> Booba neyyohha η Nikidi ; ba seeykidta de, ba giñidta de ne ba hey de tumde in, ba cooteeda.

## 2

### *Kiiman η rookan cuurnda*

<sup>1</sup> Yunus, η tasan de η dooy cookma, Nikidi kerhid de. A tummba po cuurund duu'in pulla a onnda de. Yunus nikka ngan rookan cuurnda neeh kaahay na wek kaahay. <sup>2</sup> Ngan dooy rookan cuurnda a kiimmba Nikidi, Koohij de. <sup>3</sup> A woosa ne :

« Wa η nikoh ngan mbugala, η looykid po ngan Nikidi, te a tahsid to ; η dooy oon can Jaanim, η leehkid, fu kerhid hoosoorij ngo.

<sup>4</sup> Fu juleen ndo ngan nood-nooda, η dooy cookma, te masma wileen ndo. Ginaah can da jen na wal-wal ca mbur-fuñeen ndo.

<sup>5</sup> Mi nak η woyee ne :

« Fu aañid to, fu waadisdi so deg has. » Hondohdi η ambid ne η hey hotisse Kahnan da Hoolda.

<sup>6</sup> Masub ca godeen mbooh kin ngo, noodan masma wileen ndo.

Paangi-cookom duluurkeen hafin ngo.

<sup>7</sup> Ngan tasan tangooca η ruhseen, η rangseen po faw ngan kur can fidaaf ca, η bak booba debgaan.

Waaye fu tumid po kipes kin ngo pulla ruy-ruya, Nikidi, Koohij ngo.

<sup>8</sup> Wa maa waade ñak kiñin, η haltuk da, Nikidi

te fu kerhid kiiman ngo

η Kahnan da Hoolda.

<sup>9</sup> Bi na taambkohe bonaah ci, ba na fañe muudin ba.

<sup>10</sup> Mi, faan ndo, ngan̄ bi hooso jangtuk, η  
hey da seeyke bi hoosuud.

Ini η giñ, η heya reytine.

A Nikidi naafohi. »

<sup>11</sup> Nikidi woossa cuurnda, cuurnda  
huukka Yunus η sereendañ cookma.

### 3

*Bi Niniw boysidohid tumohaad, Kooh  
daasid ba*

<sup>1</sup> Wa a pul η cuurnda, Nikidi  
kanakdukka woo Yunus ne : <sup>2</sup> « Kada  
win-win Niniw, kur ka yakka. Kataa  
ba ini η woo da. » <sup>3</sup> Yunus goonukka,  
kadta Niniw findi Nikidi woyoha. Niniw  
nikee kur yakoh na yakoh, a neeh kaahay  
onan bo' a tiinda bak po bak. <sup>4</sup> Wa a  
kad po a aassa Niniw, a hoobukka wil  
nga. A huflukka bi Niniw na hoosocii : «  
Tasid neeh ndañkiyaah-nikiis (40), Niniw  
dumbu ! »

<sup>5</sup> Wa bi Niniw kerah woo keem, ba  
kossa Kooh ; ba katohha or, ba bekukka  
bi daah, ambohha η ya uup yak po η ya  
uup yin. <sup>6</sup> Wa woo ka ree η nofan buuran  
Niniw, a kurukka ngan̄ boofohaanan̄ de,  
a wolukka lipkohaadan̄ de, a bekukka  
daah, a baffa η wet, <sup>7</sup> a woosohha η dooy  
kur ka jen ne : « Buur na yakak ci san-  
gohid boobi na doopaat ci, yakak na yin,  
ne ba kanaat ñam, ba kanaat an masub,  
yaa nu nga dah, bekkaat daah. <sup>8</sup> Bi hooso  
roofid kooldu, po ngan̄ Kooh, te yaa nu  
nik suungduk tiindohaadin̄ de sepyidi,  
na tumohaad ci otid cin̄ yaah cin̄ de. <sup>9</sup> Yaa  
inah andi Kooh boysandi liibohaad, andi  
inwaaso ambandi de, andi a heydi dokne  
paa finho dohdin̄ aay-keeñin̄ de, po boo  
sooyuu ? »

<sup>10</sup> Ndeem, Kooh inhisohha in ca ba  
habde ne ba pul ngan̄ tiindohaad ca  
modaadican̄ ba. Taambohha nga in-  
waaso ammba Kooh η in ca a koodkidee  
ba, te a mirndohdi ca raakid.

### 4

*Nebsaadiinan̄ Yunus na lofan̄ Kooh na  
de*

<sup>1</sup> Wa Kooh daas bi Niniw, wa  
nebaadiisa Yunus lool, a ayrukka. <sup>2</sup> A  
woosa Nikidi : « Eey Nikidi, ina η woyee  
wa η nikoh η kur boo wedi wii haa e ?  
E ineem tahee po η debgohha saandoh  
Tarsis ; η inhangangeen ne, fu Koohi  
na baahohe, yi na yirmohe, yi yoobdi  
ayruk, yi riif na waadohaad te inwaaso  
na ambee da amb η tum miskid. <sup>3</sup> Teemb  
ndii, Nikidi, baya kiñin kin̄ ngo, laam nga  
so, η kaan ngisoh η pes. » <sup>4</sup> Nikidi loffa  
: « Wi fu ayruk wii, fu nik η kiyooch  
e ? » <sup>5</sup> Yunus pulla kur ka, a booffa  
η bak pulohaad-noh ; a diippa nga, a  
saangnukka nga a sekeeda ini haang  
raake na kur ka.

<sup>6</sup> A nikka nga po, Nikidi Kooh paaridta  
kidig, wa njopukka Yunus ne wa saangin  
hafin̄ de, tee dah wa naaf de η miskidin̄  
de. Keeñan̄ Yunus soosootta ngan̄ kidga.

<sup>7</sup> Hondohdi, ngan̄ wiisaadiina, Kooh  
tummba cangin aassa kidga wa suyya.  
<sup>8</sup> Baatta nga, wa noh pul, Kooh kurkidta  
mbooyo ; noha dammba hafan̄ Yunus po  
a minisdi. A kiimmba kaan, a woosa  
ne : « N̄ kaan ngisoh η pes. » <sup>9</sup> Kooh  
meekissa Yunus : « Fu yii η keeh weem  
oo, na ayruki η ini na kidgii ? » A  
loffa : « Ee di' ! Ñam bur, η ayruk po  
η hee kaane. » <sup>10</sup> Nikidi dokkissa η woo  
ka : « Fu, kidgii miskid da. Nikdi haa  
ne ya fu taambkoha, te ya fu hoodida  
haa. Wa paar na wek yino, wa leebpa  
na wek yino. <sup>11</sup> Fu waadta ne mi, η  
heedi miskasse η ini hee rahse Niniw, kur  
ki yakki fu inah ne bo' junni teemet na  
alfun ndañkiyaah kanak (120.000) bii nga  
bi inhisohdi yaah-ñaahum na yaah-sing,  
baatta nga doopaat ci mindi reeh ! »